

Porównanie tłumaczeń Łukasza 3:36

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Kainama Arfaksada Sema Noego Lameka
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kainama,* Arfaksada,** Sema,*** Noego,**** Lamecha,*****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Kainama Arfaksada Sema Noego Lamecha
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Kainama Arfaksada Sema Noego Lameka
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kainama, Arfaksada, Sema, Noego, Lamecha,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>Syna Kainana, syna Arfaksada, syna Sema, syna Noego, syna Lamecha;</i>
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Syna Kainowego, syna Arfaksadowego, syna Semowego, syna Noego, syna Lamechowego,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	który był Kainan, który był Arfaksad, który był Sem, który był Noe, który był Lamech,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	syna Kainama, syna Arfaksada, syna Sema, syna Noego, syna Lamecha,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Syna Kainama, syna Arpachszada, syna Sema, syna Noego, syna Lamecha,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kainama, Arfaksada, Sema, Noego, Lamecha,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	syna Kainama, syna Arfaksada, syna Sema, syna Noego, syna Lamecha,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	syna Kainama, syna Arfaksada, syna Sema, syna Noego, syna Lamecha,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Kenan, Arpakszad, Szem, Noe, Lamech,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	syna Kainama, syna Arfaksada, syna Sema, syna Noego, syna Lamecha,

¹⁾ Καὶνὰμ, także: Καὶνὰμ, Καὶνὰν, Καὶνὰν, קַיִנָּא , zob. w. 37, קַיִן , <x>490 3:34</x>L.

²⁾ Ἀρφαξάδ; Arfaksad.

³⁾ <x>10 11:10-26</x>; <x>130 1:24-27</x>

⁴⁾ Νῶε, נֹחַ (noach).

⁵⁾ Λάμεχ, לֶמֶךְ .

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	сина Каїнана, сина Арфаксада, сина Сима, сина Ноя, сина Ламеха,
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	tego Kainama tego Arfaksada tego Sema tego Noego tego Lamecha
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kainama, Arfaksada, Sema, Noego, Lamecha,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	z Keinana, z Arpachszada, z Szema, z Noacha, z Lamecha,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	syna Kainana, syna Arpachszada, syna Sema, syna Noego, syna Lamecha,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Kainam, Arfaksad, Sem, Noe, Lamech,